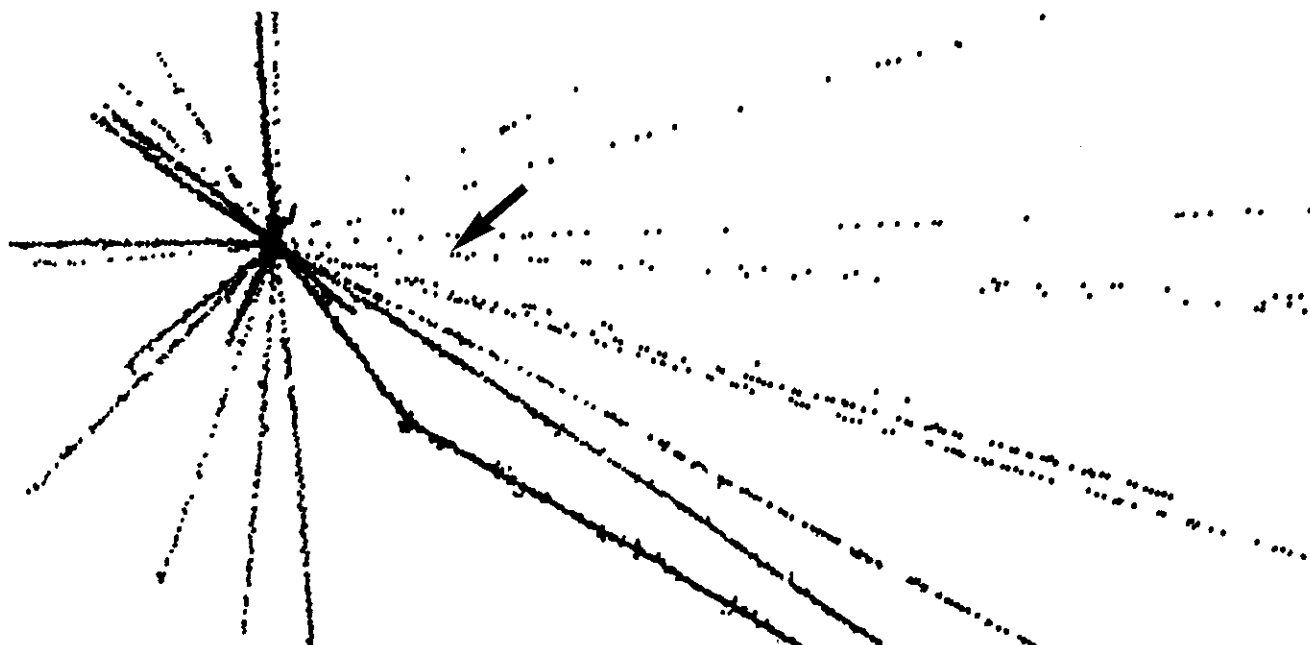


SEMAINE DU LUNDI 26 JUIN 1978

No. 26/78

WEEK MONDAY 26 JUNE 1978



Cette micrographie d'une zone d'interaction, d'environ un dixième de millimètre de largeur, dans une émulsion nucléaire montre probablement la désintégration d'une particule charmée. Le candidat "charmé" est produit dans l'étoile de gauche et se désintègre au point indiqué par la flèche en produisant trois traces très rapprochées.

This micrograph of an interaction zone about a tenth of a millimetre across in nuclear emulsion possibly shows the decay of a charmed particle. The charmed candidate is produced in the "star" on the left and decays at the point marked by the arrow, producing three close tracks.

Une vie charmée

Les premiers résultats d'une expérience de recherche de particules charmées dans des émulsions nucléaires, en employant le spectromètre Oméga dans le hall Ouest, suggèrent que la durée de vie de ces particules rares pourrait être plus courte que prévu. L'expérience est réalisée par une équipe Bologne-CERN-Florence-Gênes-Paris-Santander-Valence, travaillant avec la collaboration WA4, à Oméga. Dans l'expérience avec des émulsions, un grand dispositif de chargement à commande pneumatique insère successivement des plaques d'émulsion de 0,6 mm d'épaisseur sur le trajet du faisceau de photons et les particules produites par des interactions photoniques dans les émulsions sont détectées par Oméga. A partir de ces mesures, les physiciens peuvent remonter la série d'événements afin de localiser par inférence l'interaction qui s'est produite dans une plaque d'émulsion et d'étudier au microscope la région d'interaction. Dans quelque 400 interactions examinées jusqu'à maintenant, on n'a découvert aucun signe de désintégrations de particules charmées correspondant à la durée de vie prévue, mais on a observé quelques candidats éventuels qui se désintègrent après un parcours inférieur à 20 microns (20 millièmes de millimètre). Si cela se confirmait, il en résulterait que la durée de vie d'une particule charmée est inférieure à 10^{-14} s, c'est-à-dire au moins dix fois plus courte que prévu.

A Charmed Life

First results from an experiment searching for charmed particles in nuclear emulsions, using the Omega spectrometer in the West Hall, suggest that the lifetime of these rare particles might be much shorter than expected. It is being carried out by a Bologna/CERN/Florence/Genova/Paris/Santander/Valencia team working with the big WA4 collaboration at Omega. In the emulsion experiment, a specially built pneumatic loading device places successive plate of emulsion, 0.6 mm thick, in the path of the photon beam, and particles produced by photon interactions in the emulsions are detected by Omega. From these measurements, physicists can work back to infer where the interaction occurred in an emulsion plate, and can study the interaction region under a microscope. In some 400 interactions examined so far, no signs of charmed particle decays have been found corresponding to the predicted lifetime, but a few possible candidates have been observed which decay after less than 20 microns (20 thousandths of a millimetre). If confirmed, these would show that the charm particle lifetime is less than 10^{-14} seconds, at least 10 times shorter than expected.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

STANDING ADVISORY COMMITTEE

The final meeting of the present session was held on Thursday 15 June. The Chairman welcomed the new Staff Association members.

Staff Contract Policy

The revised paper will now form the basis for the RESCO paper to be presented in the autumn.

It was specified that :

- Conversion of laboratory staff to staff will be proposed during the current review of employment conditions; it is to take place over a period of time, following the precedent of the phasing out of auxiliary supernumerary posts.
- "Limited duration" posts are expected to be few in number.
- It is foreseen that an initial contract will be offered to staff appointed to posts of "unlimited duration", to be followed by the award of an indefinite contract, subject to a satisfactory performance appraisal. The Staff Association requested that a staff member who did not meet the performance requirements should be explicitly informed of the reasons, and should be able to request a review of his case.

The annex on termination indemnities will be discussed as part of the review of allowances, grants and indemnities to be made by the Working Group now being nominated.

Appointment Policy

The committee concluded its discussion on the report up-dating the recommendations made by the 1972 Working Group.

Mobility

As one facet of the complex subject of manpower utilisation and personnel planning this should not be studied in isolation. The Staff Association is invited to contribute ideas as part of a preliminary study to define a form of manpower planning which would be flexible, take account of budgetary imperatives, and be appropriate to the future development both of the Organization and its personnel.

Performance Appraisal

Regular discussions should take place between staff members and their supervisors in order to identify problems; plan for the future; indicate performance shortcomings and strong points; prepare training plans; provide career counselling etc. A record of discussions should be kept, and either of the two parties could ask for a copy to be put in the personnel dossier. Before any formal scheme is introduced, however, procedural details would be discussed further, together with details of any introductory training necessary.

Service Contracts

A second round of discussions with Divisions is now taking place, and a report will be made to the Executive Board on 6 July.

On 3 July there will be an open meeting of the Working Group, and the Staff Association is invited to send a representative.

Mutual Aid Fund

The annual report was presented, and the Chairman of the Fund will be invited to the next meeting when the auditors' report and the next year's budget will be presented.

Shift Work

A representative of the Staff Association reviewed the studies undertaken to date. The Chairman confirmed that a paper is being prepared for presentation to RESCO, but added that individual cases could be dealt with individually without waiting for the final outcome.

Training

M. Bonaudi will be asked to contact the Chairmen of the Academic and Technical Training Committees to discuss the setting up of the new, single Training Committee foreseen by the proposed text of the revised Staff Rules and Regulations.

Conferences

The Staff Association list of conferences foreseen is submitted at the beginning of each year. This need not be exhaustive, but adequate notice of additions should be given, particularly where the use of CERN premises is requested.

The Staff Association will inform the staff on any conferences organized by the Association outside CERN.

The next meeting will take place on September 26, at 09.30 hours.

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

La dernière réunion de la session s'est tenue le jeudi 15 juin. Le Président a souhaité la bienvenue aux nouveaux membres représentant l'Association du Personnel.

Politique en matière de contrats du personnel titulaire

Le document révisé servira de base à un document destiné au RESCO, qui sera présenté à l'automne.

Les précisions suivantes ont été apportées :

- La titularisation du personnel de laboratoire sera proposée au cours de l'actuel examen des conditions d'emploi; cette opération devra s'étendre sur une certaine période, comme ce fut le cas lors de la conversion des auxiliaires.
- Les postes de "durée limitée" devraient être peu nombreux.

- Pour les postes de "durée illimitée", un contrat initial est prévu. Ensuite, un contrat de durée indéterminée sera attribué si les prestations fournies par l'intéressé sont jugées satisfaisantes. L'Association du Personnel demande qu'en cas d'appréciation négative, les raisons explicites en soient communiquées à l'intéressé, et que celui-ci puisse demander un réexamen de son dossier.

L'annexe concernant les indemnités d'extinction du contrat sera étudiée dans le cadre de l'examen des allocations, gratifications et indemnités par le Groupe de travail qui est constitué actuellement à cet effet.

Politique de l'emploi

Le Comité a achevé l'étude du rapport actualisant les recommandations du Groupe de travail de 1972.

Mobilité

La mobilité, qui est un aspect de la question complexe de l'utilisation de la main-d'oeuvre et de la planification en matière de personnel, ne devrait pas faire l'objet d'une étude séparée. L'Association du Personnel est invitée à apporter ses suggestions dans le cadre d'une étude préliminaire visant à définir une méthode de planification de la main-d'oeuvre qui soit suffisamment souple, qui tienne compte des impératifs budgétaires et qui convienne au développement futur tant de l'Organisation que de son personnel.

Appréciation du travail

On devrait prévoir des entretiens périodiques entre les membres du personnel et leurs supérieurs hiérarchiques afin de déterminer les problèmes qui se posent, d'aménager l'avenir, de signaler les insuffisances et les mérites, de préparer des plans de formation, de donner des conseils en matière de carrière etc. Ces discussions devraient faire l'objet d'un procès verbal qui pourrait être versé au dossier individuel sur demande de l'une ou l'autre des deux parties. Toutefois, avant la mise en place de dispositions officielles, on étudiera encore les modalités pratiques, ainsi que les détails de toute formation initiale qui s'avérerait nécessaire.

Contrats de prestations de services

Une deuxième série de discussions avec les Divisions se poursuit actuellement et un rapport sera présenté à la réunion du 6 juillet de la Commission exécutive.

Une réunion plénière du Groupe de travail sera organisée le 3 juillet et l'Association du Personnel est invitée à y déléguer un représentant.

Fonds d'entraide

Le rapport annuel a été présenté et le Président de la Commission du Fonds sera invité à la prochaine réunion lors de la présentation du rapport des Commissaires aux comptes et du projet de budget du prochain exercice.

Travail par roulement

Un représentant de l'Association du Personnel a rendu compte des études entreprises à ce jour. Le Président a confirmé qu'on prépare actuellement un document qui sera soumis au RESCO, mais il a également précisé que certains cas pourront être traités individuellement, sans attendre le règlement de cette question.

Formation

Il sera demandé à M. Bonaudi d'entrer en rapport avec les Présidents des Comités de l'enseignement académique et technique pour étudier la création d'un nouveau et unique Comité de formation prévu dans le projet de version révisée des Statut et Règlement du Personnel.

Conférences

La liste des conférences que prévoit l'Association du Personnel est soumise au début de chaque année. Il n'est pas exigé qu'elle soit exhaustive, mais les conférences qui n'étaient pas prévues initialement doivent être annoncées suffisamment à l'avance, en particulier lorsqu'on demande l'autorisation d'utiliser les locaux du CERN.

L'Association du Personnel informe le personnel de toutes conférences qu'elle organise à l'extérieur du CERN.

La prochaine réunion se tiendra le 26 septembre à 09h30.

INCIDENT du 26 MAI 1978

Dans la soirée du 26 mai, un grutier requis par un groupe d'expérimentateurs afin de mettre en place un bloc de blindage, a descendu une échelle conduisant à une zone comportant un faisceau secondaire de pions.

Bien que tout portait à croire qu'il n'ait pas été soumis à une dose de radiations importante, il a été décidé de former une Commission d'Enquête afin d'établir les circonstances de l'incident et d'établir les critères d'action visant à éviter de tels incidents dans l'avenir. Les membres de cette Commission étaient : MM. F. Wittgenstein (Président), R. Magny, W.C. Middekoop, I. Pizer, K. Goebel et C. Stahel.

Les conclusions de l'enquête sont les suivantes :

- Les examens et tests médicaux ne montrent aucune altération de la santé du grutier.
- Il est extrêmement improbable qu'il ait été soumis à une dose de radiations supérieure à la limite généralement admise.
- L'incident est dû à un malentendu entre un physicien de l'équipe et le grutier. Il est de plus lié au fait qu'une échelle était appuyée contre le mur de blindage.

Les Divisions concernées sont en train de prendre des mesures appropriées afin d'éviter le renouvellement de situations comparables à ce qui a entraîné cet incident.

A.J. Herz
Division Santé et Sécurité

CAISSE D'ASSURANCES - Note d'information

Depuis la dernière note d'information publiée dans le bulletin, en février, le Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances a tenu six réunions, et ses commissions, pour l'étude de divers aspects particuliers tels que les placements, se sont réunies de leur côté, plusieurs fois.

Lors de ces réunions, le Comité de Gestion a traité les principaux sujets suivants :

- organisation des élections au Comité (dont les résultats ont été publiés dans le Bulletin No 13)
- poursuite de l'étude du règlement du Comité et notamment de la Commission de placements
- examen et approbation du rapport annuel de la Caisse pour 1977, qui sera soumis en juin au Comité des Finances
- approbation, après discussion en présence de l'actuaire-conseil de la Caisse, du barème des rachats de périodes d'affiliation à la Caisse, prévus à l'Article 12.2(b) des Statuts de la Caisse (détails disponibles sur demande dans les bureaux de l'Administration de la Caisse)
- approbation des deux premières demandes reçues à ce sujet
- règlement d'un certain nombre de cas individuels (d'invalidité partielle par exemple) pour lesquels les Statuts habilitent le Comité de Gestion à fixer les conditions de paiement des prestations
- 40 cas de valeurs de transfert payables, conformément à l'Article 16 des Statuts de la Caisse, soit à des régimes de pensions nationaux ou privés, soit à des particuliers dans certaines circonstances
- élaboration de recommandations au Directeur Général sur un recours au sujet duquel ce dernier, avant de prendre sa décision définitive, a consulté le Comité de Gestion
- quelques cas de versement de cotisations à d'autres régimes pour la poursuite de l'affiliation (Article 3.4 des Statuts).

L'Assemblée plénière, prévue pour le 24 mai, a été reportée et le Comité a estimé qu'en raison de l'imminence de la période des congés pour la plupart du personnel, il serait préférable de tenir cette réunion en septembre. Des précisions seront publiées en temps utile.

T. Ball - Président

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 26 JUNE

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
Bldg 13-2-005

"New results on elastic neutrino-proton scattering at BNL"

by W. Kozanecki/CERN

Abstract : Elastic neutrino-proton scattering : $\nu p \rightarrow \nu p$ is a sensitive probe of the space-time structure of the weak hadronic neutral current. The experiment reported here is the only one to have measured both neutrino and antineutrino elastic scattering, using a large, totally active liquid scintillator detector exposed to the BNL neutrino beam. The most recent data contain 220 $\nu p \rightarrow \nu p$ and 60 $\bar{\nu} p \rightarrow \bar{\nu} p$ candidates. The neutral to charged current elastic cross-section ratios are measured to be $R_N = 0.11 \pm 0.02$, $R_{\bar{N}} = 0.19 \pm 0.05$ for $0.4 < Q^2 < 0.9$ (GeV/c)². Combined ν and $\bar{\nu}$ differential cross-sections suggest the neutral current contains both vector and axial vector contributions. The results are consistent with predictions of $SU(2) \times U(1)$ gauge models, and in particular with the Weinberg model for $\sin^2 \theta_w = 0.25 \pm 0.05$.

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - TH Conference Room

"Thomas-Fermi approach to diatomic systems"

by Reiner Dreizler/Frankfurt

Abstract : The TF (and TFDW) approach will be reviewed. The solution of the corresponding variational equations in the case of two centre boundary conditions provide the means for the discussion of correlation diagrams, interatomic interaction potentials and molecular properties. The question of relativistic extensions, extension to triatomic and more complex systems and the use of statistical approximations in the description of atomic scattering experiments will be raised, but not exhaustively answered.

TUESDAY 27 JUNE

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium (*)

" Ω^- Decays"

by M. Bourquin/University of Geneva

Abstract : First results from the analysis of a recent Ω^- run in the hyperon beam at 100 GeV/c. From a sample of about 1500 decays, measurements of the lifetime and of the branching ratios will be presented.

(*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 15.30 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

PRESENTATION TECHNIQUE

09h00 - 16h00 Bât. 73-2-027
H/G-1 plan CERN

MEMO AG (CH) expose : des caméras vidéo SOFRETEC (F) pour environnement nucléaire - du matériel de connexion AIR-LB (F) : bornes - blocs de jonction à tige, à visser, rapide étanche - socles de relais - supports de diode fusible - blocs de jonction à soudure, à enroulement, à clip - connecteurs 5 à 300 contacts - barres d'alimentation - repérage de câble - peignes support de tuyauterie - supports de câble - supports de calorifugeage.

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

SPS EXPERIMENT COMMITTEE - Open Session

at 9.00 hrs - Auditorium

A g e n d a - fifty-sixth meeting

1. Introductory remarks by L. Van Hove
2. Status Report on WA26 (K^-p -interaction in BEBC at 70 GeV/c; R. Barloutaud)
3. Status Report on WA27 (K^+p -interaction in BEBC at 70 GeV/c; R. Van de Walle)
4. Status Report on WA28 (K^-p -interaction in BEBC at 110 GeV/c; K.W. Barnham)
5. Status Report on data analysis from the BEBC External Particle Identifier (EPI)
6. An investigation of proton-antiproton events at 540 GeV CM energy with a streamer chamber detection system (Bonn-Cambridge-Rutherford-Stockholm collaboration; J.G. Rushbrooke - SPSC/78-70/P 108)
7. A programme of photoproduction at high energy and high intensity (Amsterdam-CERN-Cracow-Imperial College-LAL Orsay-MPI Munich-Saclay-Southampton collaboration; D. Treille - SPSC/78-76/P 109)
8. Status Report on WA10 (study of $K^+p \rightarrow K_s^+ \pi^+ p$ and reactions of similar topology with high statistics; M. Martin - SPSC/78-81/M 119)

WEDNESDAY 28 JUNE

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE - Closed Session

at 9.00 hrs - Conference Room
6th floor - Administration building

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

"Some possible macroscopic consequences of the weak interaction"

by A.J. Legget/The University of Sussex

Abstract : It is pointed out that the strongly co-operative behaviour of certain many-body systems at low temperature allow the possibility of amplifying ultraweak effects such as P- and/or T-violating neutral-current interactions to produce static macroscopic symmetry-violation effects. In particular we consider the possibility of detecting T-violation in ferro-electrics with highly polarized nuclei, and P- (but not T-) violation in superfluid $^3\text{He-B}$.

THURSDAY 29 JUNE

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.30 hrs - DD Auditorium - 3rd floor
Bldg 31 (K-4/5 CERN site layout)

Seminar - DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION (USA) will present some technical aspects (hardware and software) of its 32-bits microcomputer VAX-11/780 announced in November 1977. DEC hardware and software specialists will be present to answer your questions.

Language : English

Inquiries : M. Diraison/FI/4585

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - ESO Conference Room -
Building 593

"A morphological survey of bar, lens and ring components in galaxies : secular evolution in galaxy structure"

by J. Kormendy/University of California, Berkeley

VENDREDI 30 JUIN

=====

POUR INFORMATION	/	FOR INFORMATION
------------------	---	-----------------

=====

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"PETRA à la veille des faisceaux"

par F. Vannucci/LAPP Annecy

Renseignements complémentaires auprès de
H. PESSARD/CERN-EP, Tél. 6526 ou Laboratoire
d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, int. 327.

FRIDAY 30 JUNE

PRESENTATION TECHNIQUE

09h00 - 16h00 Bât. 17-1-007
F-6 plan CERN

OCETA (F) expose : connecteurs série D subminiature, de F.C.T. (D), isolant haute température - connecteurs série D subminiature, de SORELEM (F), isolant nylon - raccords arrière pour connecteurs, de GLENAIR (USA) - supports de circuits imprimés, bas profils à souder sur fil et à "wrapper", de ROBINSON (USA) - 1 pince pneumatique plus une valise complète d'outillage de sertissage pour contacts de connecteurs, de DANIELS (USA).

Langue : français

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium (*)

"Parity violation in ep and ed scattering"

by M. Borghini/CERN

Abstract : An experiment has been performed at SLAC to measure the interference between the electromagnetic (via one photon exchange) and the weak (via Z^0 exchange) interactions. In order to reach small asymmetries down to a level of 10^{-5} novel techniques have been used to produce intense beams of polarized electrons and to measure precisely the flux of incident and scattered electrons.

(*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 15.30 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

MONDAY 3 JULY

CERN JOINT NUCLEAR PHYSICS AND PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - Auditorium

" ν_μ electron - elastic scattering"

by C. Baltay/Columbia University

****Please note special day and special time****

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
top floor of building 30

"Polarized beams at high energies with the
"Siberian snake"

by B.W. Montague/CERN

TUESDAY 4 JULY

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

"Quark fragmentation in deep-inelastic
electroproduction"

by G. Drews/Hamburg University

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

WEDNESDAY 28 JUNE

ENSEIGNEMENT GENERAL

at 16.00 hrs - Auditorium

"General Science Monthly Cross-section"

by R. Carreras

JEUDI 29 JUIN

ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour tous"

par R. Carreras

****PROCHAIN EXPOSE : JEUDI 5 OCTOBRE 1978****

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

RESTAURANTS

Dans un but d'hygiène et par respect pour les autres, les utilisateurs des restaurants sont instamment priés de ne pas s'y rendre en vêtements de travail sales.

Division du Personnel
Service Liaison des Restaurants

RESTAURANTS

Out of consideration for others and for reasons of hygiene, people are requested not to come to the restaurants in dirty working clothes.

Personnel Division
Restaurant Liaison Service

PRIX DES REPAS AU RESTAURANT No 3 (Prévessin)

Dans le bulletin hebdomadaire No 9/78 du 27 février 1978, il a été annoncé qu'une étude approfondie des prix au restaurant No 3 serait conduite.

Cette étude a été récemment achevée et le Comité de Surveillance des Restaurants (y compris les représentants de l'Association du Personnel) a décidé que le prix du plat du jour serait augmenté à FF. 9.60 à partir du 1er Juillet 1978.

Les prix des autres repas et boissons fournis par le restaurant, cafétérias et bar seront augmentés dans les mêmes proportions.

Pour le restaurant No 3, le principe a été accepté de suivre à l'avenir l'indice de l'I.N.S.E.E. (*) pour des repas dans les cantines d'entreprises ou d'administration et d'ajuster les prix chaque fois qu'il y a un changement d'au moins 5 % (100 = 216.6 au mois de mars 1978).

(*) Référence : "Bulletin Mensuel de Statistiques" publié par l'"Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques", Table 12, Ligne 63-1.

Comité de Surveillance
des Restaurants

CHANGEMENT DE NUMEROS DE TELEPHONE

L'introduction de nouveaux centraux téléphoniques à Meyrin en mars 1977 et à Ferney-Voltaire plus récemment, a entraîné le changement de nombreux numéros de téléphone. Si votre numéro privé a changé et si vous n'avez pas encore signalé ce changement à votre secrétariat de division, vous êtes priés de le faire; cela peut être très utile si un service doit téléphoner à votre domicile pour raison de travail ou en cas d'accident.

Division du Personnel

TELEPHONE NUMBERS TO BE CHANGED

The introduction of new telephone exchanges at Meyrin in March 1977 and more recently at Ferney-Voltaire has caused several telephone numbers to be changed. If your private number has changed and if you have not yet notified your divisional secretariat of this change, would you please do so, as it may be necessary to contact you at home for work purposes or in the event of an accident.

Personnel Division

A TOUT LE PERSONNEL REMUNERE

En avril 1978, la Société de Banque Suisse vous a informés, par lettre circulaire, que les caisses de son agence du CERN seraient équipées de terminaux reliés directement à son ordinateur central.

Outre les quelques changements dans le mode de paiement des traitements que vous annonçait cette banque, nous vous prions de noter que, dès le mois de Juin 1978, à la suite de l'installation de ces nouveaux équipements, les montants des traitements nets seront crédités par la Société de Banque Suisse aux comptes individuels selon une répartition alphabétique des noms, à savoir :

1er jour de paie : Groupe alphabétique A à F
2ème " " " : " " G à M
3ème " " " : " " N à Z

Toutefois, veuillez noter qu'une exception à cette règle est prévue pour les fonctionnaires titulaires d'un compte bancaire SBS de la série 758.500 - 758.999. Pour ces derniers, leur traitement net sera mis à disposition à la date du troisième jour de la paie, quelle que soit l'initiale de leur nom.

La date de paiement des traitements ne figurera dorénavant plus sur les décomptes de paie individuels.

A toutes fins utiles, nous vous rappelons ci-après le calendrier de paie des prochains mois de 1978 :

JUIN	26 - 27 - 28
JUILLET	24 - 25 - 26
AOUT	22 - 23 - 24
SEPTEMBRE	19 - 20 - 21
OCTOBRE	19 - 20 - 23
NOVEMBRE	21 - 22 - 23
DECEMBRE	14 - 15 - 18

Division des Finances

TO ALL PAID STAFF

In April 1978 the Société de Banque Suisses advised you in a circular letter, that the pay-desks of their CERN branch would be equipped with terminals linked directly with their central computer.

In addition to the various changes which the bank mentioned that it would be making in the procedure for salary payments, you are requested to note that from June 1978 onwards, in view of the the installation of the new equipment, net salaries will be credited to individual accounts by the Société de Banque Suisse on the basis of the first letter of the payee's name, as follows :

1st pay-day : names beginning with letters A to F
2nd " : " " " G to M
3rd " : " " " N to Z

An exception to this rule will, however, apply to staff who have an SBS account with a number in the series 758.500 - 758.999. For these staff, the net salary will be at their disposal on the third pay-day, irrespective of the first letter of their name.

Individual pay-sheets will no longer indicate the date when salaries are paid.

For your information, we give you below the pay-dates for the remaining months of 1978 :

JUNE	26 - 27 - 28
JULY	24 - 25 - 26
AUGUST	22 - 23 - 24
SEPTEMBER	19 - 20 - 21
OCTOBER	19 - 20 - 23
NOVEMBER	21 - 22 - 23
DECEMBER	14 - 15 - 18

Finance Division

REINTEGRATION SECURITE SOCIALE FRANCAISE

La permanence mensuelle de la Sécurité Sociale française au CERN aura lieu :

mardi 4 juillet de 13h00 à 15h00
Salle de conférence No 2, bâtiment 5, 1er étage

Veuillez prendre rendez-vous au Secrétariat de la Section des Affaires Sociales, interne 4201.

CERN COURRIER

JUNE 1978 EDITION

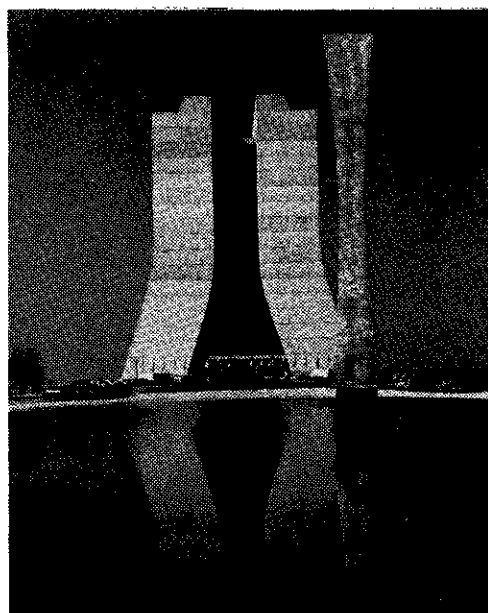
The lead article in the June issue covers the STELLA high-speed data communications project using the European OTS telecommunications satellite, in which CERN plays a significant part.

Other major articles describe progress on the study of parity violation in neutral current interactions. CERN news includes success with the ICE beam cooling experiment, the acceleration of heavy ions in the synchro-cyclotron and preliminary results on charmed particle lifetimes from an emulsion experiment.

Copies available at :

- Divisional Secretariats
- Publications Group
- Central and SPS Libraries

from MONDAY 3 JULY 1978



Plats du jour des restaurants

semaine du 26 juin au 30 juin 1978

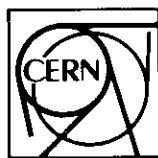
<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	FF. 8,60
LUNDI/ MONDAY	I Spaghetti Bolognaise II Veau Poché aux Légumes Pommes Nature	I Taglietelle au Jambon II Omelette au Jambon Cornettes au Beurre Légumes	Foie de Génisse Pommes Frites Haricots Verts
MARDI/ TUESDAY	I Croustade de Jambon II Nasi Goreng Salade Verte	I Saucisse de Veau Garnie II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Rissolées Légumes	Lapin Chasseur Coquillettes Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Tomate Monégasque II Agneau à l'Algérienne Pois Chichs Poivrons	I Cannelloni Maison II Emincé de Foie Bordelaise Pommes Mousseline Légume	Steack Pommes Boulangères Petits Pois
JEUDI/ THURSDAY	I Ravioli Sauce tomate II Steak Grillé Pommes Frites Salade	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Steak sur le Grill Garniture au Choix	Sauté d'Agneau Riz Carottes
VENDREDI/ FRIDAY	I Boeuf Vinaigrette II La Marée du Jour Garnie	I Pâté en Croûte Salades Mêlées II Gratin de Crevettes Sauce Nantua Riz Pilaf Légume	Rôti de Porc Pommes Purée Salade de Saison

*Heures
d'ouverture*

*Restaurant No. 1
lundi au vendredi
06 h 30 à 02 h 30*

*Restaurant No. 2
lundi au vendredi
06 h 30 à 20 h 30
Samedi 8 h à 14 h et 15 h à 19 h 30
Dimanche 9 h à 14 h 30 et 15 h 30 à 19 h 30*

*Restaurant No. 3
lundi au vendredi
7 h 30 à 8 h 30 - 9 h 30 à 10 h 30
11 h 30 à 14 h 30 - 15 h à 16 h
17 h 30 à 19 h*



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

EXECUTIVE COMMITTEE

Staff Rules and Regulations

For the most part, the outcome of the Rome meeting was satisfactory for the Staff Association.

The next meeting will be held at CERN on 27 October, and the agenda will include TRAINING, CONTRACTS and the SALARY SCALE. The Staff Association is now seeking to clarify its position on these topics, job classification and the definition of career profiles per category and per individual. Everyone is invited to take part in this preparatory work. Please ask your representative for further details.

Meeting with the Directors-General on 26 June

The Staff Council will be meeting the Directors-General on 26 June at 4 p.m. in the Council Chamber. Please send any questions you may have to your representative or the Staff Association Secretariat.

Good progress has been made with the Staff Association's enquiry into the use of manpower supplied by outside firms, and the results and conclusions will be published after the holiday period.

The members of the Working Group on External Relations met trade-union representatives at the ILO Conference in Geneva, and discussed employment protection and the civic rights of international civil servants and their families.

CLUBS

YACHTING CLUB

Le Yachting Club du CERN présente le film tourné à bord du Disque d'Or, le bateau suisse qui a terminé quatrième dans la récente course autour du Monde.

Ce film sera présenté par Didier CHARTON, cameraman et équipier à bord du bateau pendant la course, qui se fera un plaisir de répondre à vos questions.

Mercredi 28 juin 1978 à 20h30 (heure suisse) dans l'Amphithéâtre, Bâtiment Principal, CERN

ENTREE GRATUITE

The CERN Yachting Club presents the film made on board Disque d'Or, the Swiss boat which finished fourth in the recent Round-the-World Race.

This film will be presented by Didier CHARTON, cameraman and crew-member aboard during the race. He will be pleased to answer to your questions.

Wednesday, 28 June, 1978 at 20.30 (Swiss time) in the Main Auditorium CERN.

FREE ENTRANCE

COMITE EXECUTIF

Statut et Règlement

Dans l'ensemble nous pouvons dire que l'Association du Personnel a obtenu satisfaction sur la plupart des sujets traités à la réunion de Rome.

La prochaine réunion aura lieu au CERN le 27 octobre et traitera entre autre de la FORMATION, des CONTRATS, de la GRILLE des SALAIRES : l'Association s'attache dès maintenant à définir sa position sur le problème ci-dessus et sur la définition des profils de carrière catégoriels et individuels ainsi que sur la classification des postes : chacun est invité à prendre part à ces travaux de préparation. Consultez vos délégués pour tous détails complémentaires.

Réunion du 26 juin avec les Directeurs Généraux

Le Conseil du Personnel rencontre les Directeurs Généraux le 26 juin à 16h, dans la salle du Conseil. Veuillez faire connaître vos questions à votre délégué ou au Secrétariat de l'Association.

L'enquête menée par l'Association au sujet de l'emploi du personnel d'appui extérieur est déjà fort avancée, la synthèse et les conclusions seront publiées dès la fin de la période de vacances.

Les membres de la Commission des Relations Extérieures de l'Association, ont rencontré des délégués syndicaux à la Conférence de l'OIT à Genève et se sont entretenus de la défense de l'emploi et des droits civiques des fonctionnaires internationaux et de leur famille.

X X X X X X X X X

Réservé aux bateaux habitables, le rallye du Ras le Bol aura lieu les 8 et 9 juillet. Départ de Port-Choiseul le samedi matin à 10h. Navigation pendant la journée et mouillage sur ancre à Sciez le soir. Au menu :

Crudités
Filets de perche
Garniture et salade
Glaces et café Prix 55FF
Bal du savetage le soir

Retour le dimanche soir à Versoix.

Assurez-vous que le rating de votre bateau a été calculé, et n'oubliez pas le barbecue après notre régata mensuelle du samedi 24 juin.

Bulletin d'inscription Ras le Bol 8 et 9 juillet 78 à retourner avant le 30 juin à J.M. LAURENT/ISR

Veuillez m'inscrire pour le Ras le Bol

NOM.....Div.....Tél.....

Bateau.....Nom.....No.voile.....

J'ai places disponibles

Nous serons personnes pour le repas.

CLUB HIPPIQUE

- 15-16 juillet - Rallye en Pays Vaudois
15-16 juillet - Sortie pour débutants à Fuans
5-6 août - Sortie pour débutants à Fuans.
Pour ces deux sorties les membres
de la famille peuvent accompagner.
12-13-14-15 août - Rallye en Beaujolais.

Renseignements BLIN Michel/ISR

- Stages, **activités** équestres (roulottes randonnées...) renseignements JOUHET Michel/EP
- Calendrier
- 24 juin - Western Show à Chavannes des Bois
- 1 et 2 juillet - Saut international à Divonne.

FOOT BALL

Championnat - Résultats -

GIS-FIN = 6-0 : EPF bat SP2 forfait
SPS-ECS = 3-3 : GIS - SP3 = 5-3

Classement

1. SPS /	2. GIS /	3. BOOSTER
4. FIN /	5. EPF /	6. ECS
7. SP2 /	8. DD /	9. SP3

BRIDGE CLUB

In another six table evening last week, the winners were :

1st	SACHRAJDA and FROGGAT	70%
2nd	BRANSON and WOO	64%
3rd	PARA and De COMBRUGGHE	53%
4th	JENSON and RUDGE	52%

Please send to A. RUDGE EP/Div.

I shall be playing Wednesday 28th June

NamePartner.....

Tortella's canteen 7.55 pm sharp.

COOPERATIVES

COOPIN

En stock : Pour le soleil: Gammes complètes de produits pour bronzer et lunettes de soleil.

Pour vos plantes d'appartement et de jardin, **cônes** et engrais liquide végétatifs et floraux, rénovateur du feuillage et insecticides.
Prises à interrupteur programmable.

Nouveau : Crème de marrons, marmelade d'abricots, fruits au sirop, fruits à l'armagnac, au whisky et au campari.

Baisse : sur certains calculateurs de poche et sur les films SUPER 8.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
26.6	27.6	28.6	29.6	30.6
11 00 EP SEMINAR New results on elastic neutrino-proton scattering at ENL - by W. Kozanecki/CERN EP Conference Room - Bldg 13-2-005	9 00 PRESENTATION TECHNIQUE - jusqu'à 16h00 Maison MEMO AG (CH) Salle de conférence Magasins - Bât. 73-2-027 (H/G-1 plan CERN) 9 00 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	9 00 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Closed session	13 00 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras	9 00 PRESENTATION TECHNIQUE Jusqu'à 16h00 Maison OCETA (F) Salle de conférence EF - Bât. 17-1-007 F-6 plan CERN
16 00 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Thomas-Fermi approach to diatomic systems - by Reiner Dreizler/Frankfurt 16 00 SPECIAL DD SEMINAR *** A data-acquisition package from Fermilab - by Louis Taff of FNAL DD Amphitheatre - Bldg 31 - 3rd floor *** not announced in Bulletin Seminar list ***	16 00 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Ω^- decays - by M. Bourquin/University of Geneva	14 00 THEORETICAL SEMINAR Some possible macroscopic consequences of the weak interaction - by A.J. Leggett/The University of Sussex	14 00 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR A morphological survey of bar, lens and ring components in galaxies : secular evolution in galaxy structure by J. Kormandy/University of California, Berkeley ESO Conference room - Bldg 593 14 30 TECHNICAL PRESENTATION Seminar DIGITAL EQUIPMENT CORP. (USA) DD Auditorium Bldg 31 (K-4/5 CERN site layout)	16 00 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Parity violation in ep and ed scattering - by M. Borghini/CERN
14 00 CERN JOINT NUCLEAR PHYSICS AND PARTICLE PHYSICS SEMINAR ν_e electron - elastic scattering - by C. Baltay/Columbia University	13 00 PERMANENCE SECURITE SOCIALE Jusqu'à 15h00 Réintégration Salle de conférence No 2 - Bât. 5 - 1er étage	16 00 ENSEIGNEMENT GENERAL General science monthly cross-section by R. Carreras	20 00 CINE CLUB "Tonio Kröger" - film de R. Thiele avec J.C. Brialy & N. Tiller V.O. - s.t. english - entrée libre	20 00 CINE CLUB "Tonio Kröger" film de R. Thiele avec J.C. Brialy & N. Tiller V.O. - s.t. english - entrée libre
14 30 ISR SEMINAR Polarized beams at high energies with the "Siberian snake" - by B.W. Montague/CERN	16 00 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Quark fragmentation in deep-inelastic electroproduction - by G. Drews/Hamburg University			

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

(M) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e ét. ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

(DS) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. ADM bldg. (60)
Salle de conférence du système ét. bld. ADM

(S) SPS Auditorium - Préavis/Bloc 1. 1st fl. Amphithéâtre SPS

lieu selon indication place as indicated

Deadlines for insertions: Tuesday 12 hrs
Staff Association (Tél. 2819)
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tél. 4106)

Dernier délai pour insertions: mardi 12h00
Association du Personnel (Tél. 2819)
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tél. 4106)